



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/53/858
S/1999/256
9 de marzo de 1999
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo tercer período de sesiones
Tema 62 del programa
CUESTIÓN DE CHIPRE

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo cuarto año

CARTA DE FECHA 8 DE MARZO DE 1999 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE TURQUÍA ANTE
LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de adjuntar a la presente una carta de fecha 8 de marzo de 1999 que le dirige el Excmo. Sr. Ayтуğ Plümer, representante de la República Turca de Chipre Septentrional (véase el anexo).

Le agradeceré se sirva disponer que la presente carta y su anexo se distribuyan como documento de la Asamblea General dentro del tema 62 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Volkan VURAL
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 8 de marzo de 1999 dirigida al Secretario
General por el Sr. Aytuç Plümer

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de hacer referencia a las cartas de fecha 9, 16 y 24 de febrero y 1º de marzo de 1999 (A/53/824-S/1999/137, A/53/832-S/1999/164, A/53/842-S/1999/206 y A/53/848-S/1999/218, respectivamente), que le dirigió el representante grecochipriota ante las Naciones Unidas y que contienen denuncias relativas a "violaciones del espacio aéreo de la República".

Me permito recordar que otras acusaciones análogas de supuestas "violaciones del espacio aéreo" fueron rechazadas en su totalidad en las anteriores comunicaciones que les dirigimos, la más reciente de las cuales es mi carta de fecha 26 de enero de 1999 (A/53/808-S/1999/80). Baste decir que los vuelos dentro del espacio aéreo soberano y la región de información de vuelos de la República Turca de Chipre Septentrional tienen lugar con pleno conocimiento y consentimiento de las autoridades pertinentes del Estado sobre el cual el régimen usurpador del Sur no tiene en absoluto jurisdicción ni derecho a opinar.

Las repetidas acusaciones formuladas por la administración grecochipriota demuestran que no está preparada a reconocer la presente realidad de la existencia de dos Estados soberanos, lo cual constituirá el marco de un nuevo arreglo de asociación en Chipre. En lugar de ello, la administración grecochipriota ha optado por aplicar una temeraria política de escalada y tensión en la isla mediante una acumulación sin precedentes de armamentos y de fuerzas armadas dentro del contexto de la "doctrina militar conjunta" con Grecia. Cabe mencionar en este contexto que, según el Centro de Estudios Estratégicos de Chipre Meridional, en 1998 la administración grecochipriota gastó el 5,5% del PIB en armamentos, colocando sus gastos militares como porcentaje del PIB por encima del registrado en los países de la OTAN y la Unión Europea. En términos per cápita, los gastos de la administración grecochipriota figuran entre los más elevados del mundo, ya que cada grecochipriota "aporta 756 dólares al año para defensa, frente a 553 dólares en el Oriente Medio, 526 dólares en Grecia y tan sólo 131 dólares en Turquía" (diario grecochipriota The Cyprus Mail, de 24 de febrero de 1999).

Además, los últimos acontecimientos relativos a la captura en Nairobi del dirigente terrorista Abdullah Ocalan por personal de seguridad turco y su actual interrogatorio en Turquía demuestran quién colabora con la organización terrorista Partido de los Trabajadores Kurdos (PKK) y quién la apoya. El hecho de que Ocalan haya pasado los últimos días de su huida de la justicia en la residencia del Embajador griego en Nairobi y de que en el momento de su captura se le encontrara en posesión de un pasaporte grecochipriota son prueba de que el frente grecochipriota apoya el terrorismo contra la nación turca. La riada de declaraciones formuladas por los dirigentes políticos grecochipriotas y la lamentable resolución aprobada por la Cámara de Representantes grecochipriota el 18 de febrero de 1999 en apoyo del jefe terrorista son otra prueba concreta más de la estrecha alianza entre el PKK y la parte grecochipriota.

Los acontecimientos antes mencionados han profundizado todavía más la actual crisis de confianza entre las dos partes de Chipre y, como tal, han complicado los esfuerzos encaminados a encontrar una solución. Mientras perdure la actitud hostil de la parte grecochipriota, serán vanos todos los esfuerzos dirigidos a lograr un progreso hacia la reconciliación entre los dos Estados.

Teniendo en cuenta lo anterior, todas las partes interesadas en la paz y la estabilidad de Chipre y la región deben exhortar a la parte grecochipriota a que desista de la política de hostilidad que sigue, en colusión con Grecia, contra Turquía, la potencia garante, y contra la República Turca de Chipre Septentrional.

Le agradeceré se sirva disponer que la presente carta se distribuya como documento de la Asamblea General, dentro del tema 62 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Aytuğ PLÜMER
Representante
República Turca de Chipre Septentrional
